

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ

# JOURNAL OFFICIEL

DES

## ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Paraissant tous les Jedis à 8 heures du soir.

Matafiti 60,  
N° 13.

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha  
30 no maiti 1911

PREMIER PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):

Intérieur—Un an....	18 fr.	Extérieur—Un an....	20 fr.
id. Six mois..	10 »	id. Six mois..	11 »
id. Trois mois.	6 »	id. Trois mois.	6 50

Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

PREMIER PRIX DES ANNONCES (au comptant):

Les 20 premières lignes.....	50 c. la ligne
Au-dessus de 20 lignes.....	25 id.

Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

### SOMMAIRE

#### PARTIE OFFICIELLE

Arrêté autorisant le Trésorier-payeur à faire emploi dans ses écritures du montant des remises de l'impôt personnel et de la prestation rurale accordées à divers contribuables, pour l'année 1911.

Décision accordant un témoignage officiel de satisfaction au gendarme Thirel.

Nominations, mutations, mouvements.

#### PARTIE NON OFFICIELLE

Fixation des jours de réunion de la Commission d'examen de préparateurs de vanille.

Chambre d'Agriculture. — Avis.

Souscription ouverte au profit des victimes des inondations de France et de Paris.

Liste des passagers arrivés par le vapeur « Talune ».

Liste des passagers arrivés par le vapeur « Mariposa ».

Extraits des registres de l'état civil.

Mouvement commercial du port de Papeete.

Service postal. — Marche des courriers.

### PARTIE OFFICIELLE

#### Gouvernement des Établissements français DE L'Océanie

ARRÊTÉ autorisant le Trésorier-payeur à faire emploi dans ses écritures du montant des remises de l'impôt personnel et de la prestation rurale accordées à divers contribuables, pour 1911.

(Du 29 mars 1911.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu l'article 25, § 2, du décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie;

Vu le § 2 de l'article 43 de l'arrêté du 16 février 1881 sur les contributions directes;

Vu l'article 2 de l'arrêté du 3 juin 1882;

Vu les rapports des Présidents des Conseils des districts de Faaa et de Punaauia, ensemble les certificats délivrés par M. le Chef du Service de santé établissant l'état d'infortune et de maladie de divers contribuables;

Le Conseil privé entendu,

ARRÊTE :

Art. 1<sup>er</sup>. Le Trésorier-payeur est autorisé à faire emploi dans ses écritures du montant des remises accordées, pour l'année 1911,

aux contribuables dénommés ci après et s'élevant à la somme de deux cent trente-trois francs soixante-dix centimes, savoir :

#### District de Faaa.

Tahitua a Maihuti.....	33 10
Hennebuisse Charles.....	33 10
Teiho a Poheroa.....	33 10
Temeehu a Topa.....	33 10
Hennebuisse Paepae.....	33 10

#### District de Punaauia.

Bennett Charles.....	33 10
Marmouyet Tauraa.....	33 10

Total..... 231 70

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué pour exécution, enregistré et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 29 mars 1911.

A. BONHOURE.

DÉCISION accordant un témoignage officiel de satisfaction au gendarme Thirel.

(Du 29 mars 1911.)

LE GOUVERNEUR DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie,

DÉCIDE :

Art. 1<sup>er</sup>. Un témoignage officiel de satisfaction est accordé au gendarme Thirel pour le zèle et le dévouement avec lesquels il a rempli, en qualité de Chef de poste à Papetoai (Moorea), chargé de l'Agence spéciale, les diverses fonctions civiles qui lui étaient confiées.

Art. 2. La présente décision sera communiqué, enregistrée partout où besoin sera et publiée au Journal Officiel de la Colonie.

Papeete, le 29 mars 1911.

A. BONHOURE.

### MUTATIONS, NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par arrêté ministériel en date du 30 décembre 1910, M. Nappey, Célestin, commis principal du Secrétariat Général de Tahiti, a été admis sur sa demande et à titre d'ancienneté de service, à faire valoir ses droits à la retraite, pour compter du 24 octobre 1909.

Par décision ministérielle (Guerre) en date du 30 janvier 1911, M. Allain, magasinier de 1<sup>re</sup> classe des colonies, détaché hors cadres à l'hôpital de Papeete (Tahiti), a été admis à la retraite, pour ancienneté de service, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1911.

Par décret en date du 18 janvier 1911, rendu sur la proposition du Ministre des Colonies, M. Cadousteau (Jean, Marie, Gordien), interprète principal de 1<sup>re</sup> classe à Tahiti, a été nommé Chevalier de la Légion d'honneur (au titre indigène).

Par décret en date du 29 décembre 1910, la médaille militaire a été conférée au maréchal-des-logis de Gendarmerie Bouillaud, du détachement de Tahiti.

Par décision du Gouverneur en date du 23 mars 1911, le sieur Rere a Tematafarere a été nommé agent de police du district de Punaauia en remplacement du sieur Teamana a Mehao, démissionnaire.

Par décisions du Gouverneur en date du 27 mars 1911 :

M. Chevotot, instituteur de 2<sup>e</sup> classe du cadre métropolitain, a été élevé à la 1<sup>re</sup> classe de son emploi et chargé, en cette qualité, des fonctions de Chef du Service de l'enseignement pour Tahiti et Moorea ;

M. Terri a Topa, instituteur stagiaire à Bora-Bora, a été élevé à la 1<sup>re</sup> classe de son emploi ;

La décision du 30 mars 1909, nommant M. Louis, Greffier en retraite, juge p. i. au Tribunal Supérieur, a été rapportée, et M. Guillier, juge au Tribunal Supérieur, a été installé dans ses fonctions.

## PARTIE NON OFFICIELLE

### COMMUNICATIONS DIVERSES

#### AVIS

Le public est informé que la Commission d'examen pour les brevets de préparateur de vanille (décret du 2 novembre 1910), siégera les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jendis de chaque mois (sauf lorsque le courrier sera sur rade) à 2 heures de l'après-midi dans le local de la Chambre de Commerce (bâtiment de la Poste).

Tout candidat au brevet de capacité de préparateur de vanille devra adresser une demande écrite à M. le Pharmacien de l'Hôpital de Papeete huit jours au moins avant l'examen.

Cette demande devra porter les renseignements suivants :

Nom, prénoms, âge, domicile, profession, nationalité, lieu où le candidat désire exercer.

Tout candidat refusé ne pourra se représenter que dans un délai de 3 mois.

#### PARAU FAAITE

Te faaite hia'tu nei te taata'toa e ei te mahana malia mata-mua e i te toru hoi o te mahana maha o te mau avae atoa (eiaha râ mai te peu e tei Papeete nei te pahi vea) e putuputu ai te

Tomite hiopoa no te pereve taurai vanira (faaue raa mana ne te 2 no novema 1910), i te hora 2 i te tape raa mahana, i roto i te piha o te Apoo raa hoo raa tao'a (Fare rata).

Ei faatae ia te taata'toa i hinaaro i te pereve no te taurai vanira i te hoe ani raa na roto i te parau papai i te Taote raa u o te fare mai i Papeete, e vau mahana te iti raa hou te hiopoa raa.

Ia faaite hia i roto i taura ani raa ra te mau parau haamarama i muri nei :

Te ioa tumu ; te ioa topa ; te matahiti ; te noho raa ; te toroa ; te hau ; te vahia ta te taata i ani mai e hinaaro i te rave i ta'na ohipa.

Ei roto i na avae e toru e tia'i i te taata'toa i ore i farii hia i te hoi mai no te hiopoa faahou raa.

#### CHAMBRE D'AGRICULTURE.

La Chambre d'Agriculture accorde une prime de cinq francs par épervier tué et de dix centimes par rat tué.

Apporter les becs d'épervier et les queues de rats à Monsieur Millaud, Vice-Président de la Chambre, qui délivrera la prime séance tenante.

#### TUHAA OHIPA NO TE PAAEU FAAAPU

E auau te Tuhaa ohipa no te paeau faaapu i te moni haamaumuru e pae farane no te manu rarahi amu manu boe te pohe e e hoe ahuru tenetima i te iore pohe hoe.

E afai mai i te mau utu manu amu manu e te aero iore ia M. Millaud ra, peretiteni tauturu no te Tuhaa ohipa faaapu, ei reira ra oia e auau mai ai i te moni no te reira.

#### SOUSCRIPTION PUBLIQUE

ouverte au profit des victimes des inondations de FRANCE et de PARIS.

#### 29<sup>e</sup> PUBLICATION.

Ile Turavai (Gambier).

Guilloux Arakiko.....	0 80
Antoine Mahitu.....	0 50
Aregatero Tepua.....	0 50
Temarii Tuhiva.....	0 50
Maaga Tagirao.....	1 »
Tematagipere Louis.....	1 »
Pukoki Hirena.....	1 »
	5 »
Report des publications précédentes...	21.787 65
Total.....	21.792 65

#### Avis aux navigateurs.

Les deux réverbères placés sur le bord du quai, en face l'avenue Dupetit-Thouars, sont munis de verres rouges orientés vers la balise extérieure de l'alignement de la passe. Ces feux sont allumés tous les soirs.

Pour entrer de nuit dans la rade de Papeete, prendre l'aligne-

ment des phares de Tipaerui jusqu'à ce que celui des deux feux rouges du quai soit près de se fermer; venir alors sur la gauche et prendre cet alignement qui fait parer les récifs de Motu-Uta et permet de rentrer avec sûreté dans le port de commerce.

**Liste des passagers arrivés le 22 mars 1911.  
par le vapeur " Mariposa ".**

M. L. I. Grant, M<sup>me</sup> Grant, MM. W. H. Robinson, C. Chevolot, M<sup>me</sup> Chevolot, M<sup>les</sup> Y. Chevolot, R. Chevolot, M. H. Guillier, M<sup>me</sup> Guillier, M<sup>lle</sup> M. Michel, MM. G. A. Tracy, A. Foster, M<sup>me</sup> Foster, MM. E. S. Gosling, J. Lester, M. S. Kenninger, M<sup>me</sup> Jas. Burms, MM. D. W. Reed, J. Reed, L. W. Jox, G. Kreutzler, H. P. Wellmann, M<sup>me</sup> Wellmann, MM. H. Wellman, Geo. Wellman, MM. M. Wellman, Jas. Gillespie, D. Gallayher, B. Gallayher, M<sup>lle</sup> M. Sanford, MM. M. Courtial, E. Hoerr, A. L. Sans, M<sup>me</sup> S. Schubert, M. C. Hamil, M<sup>me</sup> Hamil, MM. Sharkey, Ed. Banhel, et 56 Japonais.

**Liste des passagers arrivés le 23 mars 1911.  
par le vapeur " Talune ".**

M. Taylor, M<sup>lle</sup> Adams, MM. Fromentin, cap. le Gayic, M<sup>me</sup> Fromentin, M. Pauline, M<sup>lle</sup> Pauline; M<sup>me</sup> Vonnegut et enfant, M<sup>me</sup> Martin et 3 enfants, M<sup>lle</sup> Adams, M. Chauvel, M. et M<sup>me</sup> Christian, M. et M<sup>me</sup> Mate, M. Barrier, D<sup>r</sup> Erwin, M<sup>me</sup> Salmon et enfant, MM. S. Gooding, Main, Vavash, M. et M<sup>me</sup> Ellacott, M. et M<sup>me</sup> Ah Pu et 16 chinois.

**CAISSE AGRICOLE**

**AVIS**

La Caisse Agricole informe le public qu'elle achète le coton ongue soie au prix de **trente centimes** le kilog. et qu'elle fait aussi des avances sur consignation de ce coton à raison de **vingt-cinq centimes** par kilog.

*Le Secrétaire-trésorier,*  
LOUIS.

**AVIS**

Les personnes qui possèdent des bons de la Caisse Agricole sont invitées à les présenter au guichet de cet Etablissement pour y être échangés pour des billets de la Banque de l'Indo Chine.

*Le Secrétaire-Trésorier de la Caisse Agricole.*  
LOUIS.

**PARAU FAAITE**

Te taata' toa e moni parau ta ratou no te Afata Faaapu te faaite hia'tu nei' ia ratou e e afai mai i taua mau moni parau rai te uputa-aufau raa moni a te Afata Faaapu nei ia tau i hia i reira te mau moni parauno te « Banque de l'Indo-Chine ».

*Te papai parau mau moni a te Afata Faaapu,*  
LOUIS.

**ANNONCES**

**VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

*Vendredi 31 mars 1911 à 1 heure de l'après-midi.*

Le bâtiment en bois, à étage, couvert en tôle, faisant face au quai, adjacent à la nouvelle construction en ciment armé de la maison A. B. Donald Limited, sans les comptoirs, les tables et les étagères.

La date de l'enlèvement dudit bâtiment ainsi que le délai qui sera accordé pour cet enlèvement seront fixés avant la vente. Toutefois ce délai ne sera pas inférieur à quinze jours.

La vente se fera au plus offrant et dernier enchérisseur, payable au comptant après adjudication, à moins d'entente spéciale avec M. le Gérant de la maison A. B. Donald Limited et nulle réclamation ne sera admise après la vente.

Prix augmenté de 6 p. 0/0 pour tous frais.

*Le Commissaire-priseur,*

LOUIS DROLLET.

**Beurre de la Nouvelle-Zélande marque "ACORN"**

Beurre de crèmerie préparé spécialement pour les pays chauds, qualités de conservation sans égales.

**Boîtes de 1 livre, 2 livres et 5 livres**

*Faites vos Commandes à vos Commissionnaires d'Auckland.*

Messieurs les Actionnaires de la Société Théâtrale qui ont effectué le versement complet du montant de leurs actions sont informés qu'ils peuvent dès maintenant obtenir leurs titres en s'adressant à Monsieur le Trésorier G. Meuel.

*Le Président,*  
A. M. POROI.

**A VENDRE**

**Provenant de Nouvelle-Zélande**

Une jument de 3 ans de Musketry et Ruby.  
Pleine d'un étalon trotteur Drover.

Un cheval coupé de 3 ans de Gastaway.

S'adresser à M. C. M. STUART, Paqa.

**"Union Steam Ship Company"**

expédiera—

**LE VAPEUR " TALUNE "**

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

*Vendredi, 21 avril 1911.*

S. R. MAXWELL & Co, LTD.  
Agents,  
Quai de Commerce

# MOUVEMENT COMMERCIAL DU PORT DE PAPEETE

## MOIS DE FÉVRIER 1911.

Dates	Noms des navires	Tonnage	Nombre de passagers	Provenance ou destination	Chargement	Valeur
<b>NAVIRES ENTRÉS</b>						
1 <sup>er</sup> février	Tearia	76	3	Takume	Nacres..... 4.713 k. Coprah..... 65.000 k.	20.963 »
3 —	Rangiroa	12	2	Rairoa	Nacres..... 7.000 k. Porcs sur pieds... 2	1.830 »
3 —	Titema	9	3	Tuamotu	Coprah..... 9.000 k.	2.250 »
4 —	Promise	1.123	7	Makatea	Sur lest.	»
6 —	Suzanne	24	8	Rangiroa et Marquises	Coprah..... 25.000 k. Marchandises diverses.....	6.480 »
6 —	Atupii	15	3	Huahine	Coprah..... 8.800 k. Marchandises diverses.....	2.566 »
8 —	Cholita	306	5	Makatea	Sur lest.	»
10 —	Noël	15	3	Rairoa	Coprah..... 14.000 k.	3.500 »
11 —	Papeete	107	18	Marquises et Tuamotu	Coprah..... 86.000 k. Marchandises diverses.....	21.889 »
13 —	Tiare Apetahi	24	31	Iles-sous-le-Vent et Scilly	Nacres..... 1.036 k. Coprah..... 5.000 k. Tortues..... 7 Porcs sur pieds... 8 Marchandises diverses.....	2.436 »
13 —	Tosrau	45	8	Takapoto	Coprah..... 42.000 k. Nacres..... 8.765 k.	19.265 »
14 —	Mariposa (courrier d'Amérique)	3.200	42	San Francisco	Marchandises diverses.....	228.737 »
14 —	Huaro	12	4	Tuamotu	Coprah..... 3.000 k.	750 »
16 —	Teauhaapepeue	12	2	Tikehau	Coprah..... 9.000 k.	2.250 »
16 —	Heitara	7	3	id.	Coprah..... 4.000 k.	1.000 »
16 —	Teaueripo	11	2	id.	Coprah..... 6.000 k.	1.500 »
17 —	Rereamanu	12	6	id.	Coprah..... 8.000 k.	2.000 »
17 —	Cholita	306	10	Makatea	Sur lest.	»
17 —	Tearoha	12	»	Tikehau	Coprah..... 8.000 k. Porc sur pied..... 1	2.100 »
18 —	Aorangi	4.268	33	Nouvelle-Zélande	Marchandises diverses.....	49.388 »
20 —	Maitai	3.393	97	San-Francisco	Marchandises diverses.....	15.620 »
21 —	Tiare Apetahi	24	7	Iles-sous-le-Vent	Coprah..... 5.000 k. Porcs sur pieds... 15 Boeufs sur pieds... 2 Marchandises diverses.....	5.460 »
22 —	Anapoto	38	22	Rurutu	Coprah..... 10.000 k. Café..... 400 k. Pia..... 1.000 k. Porcs sur pieds... 16 Marchandises diverses.....	4.480 »

Dates	Noms des navires	Tonnage	Nombre de passagers	Provenance ou destination	Chargement	Valeur
<b>NAVIRES ENTRÉS (suite).</b>						
23 —	Talune (courrier de N <sup>lle</sup> -Zélande)	2.097	67	Auckland	Marchandises diverses.	210.024 »
23 —	Kamona	1.425	»	Westport (N <sup>lle</sup> -Zélande)	Charbon de terre.... 1.120 t.	16.800 »
24 —	France Australe	70	4	Rangiroa	Coprah..... 55.000 k.	13.750 »
24 —	Cholita	306	9	Makatea	Sur lest.	»
						634.978 »

## NAVIRES SORTIS

1 <sup>er</sup> février	Tiare Apetahi	24	12	Iles-sous-le-Vent	Marchandises diverses	40.679 »
3 —	Cholita	306	18	Makatea	id. ....	19.164 »
6 —	France Australe	70	3	Nian	id. ....	10.589 »
9 —	Promise	1.123	4	Makatea	id. ....	14.484 »
11 —	Atupii	14	2	Huahine	id. ....	5.714 »
13 —	Rangiroa	12	2	Rangiroa	id. ....	4.272 »
14 —	Titema	8	3	Takapoto	id. ....	5.813 »
14 —	Hotuaura	12	7	Rangiroa	id. ....	633 »
14 —	Cholita	306	11	Makatea	id. ....	7.639 »
14 —	Noël	15	3	Rangiroa	id. ....	4.325 »
15 —	Tahiti	20	9	Rairoa	id. ....	10.402 »
15 —	Hinano	99	6	Abe	id. ....	61.048 »
16 —	Tiare Apetahi	24	2	Iles-sous-le-Vent	id. ....	19.539 »
18 —	Aorangi	4.268	6	San Francisco	Fruits frais.	170 »
18 —	Mariposa (courrier d'Amérique)	3.200	26	San Francisco	Coprah..... 90.457 k. Vanille..... 23.521 k. Cocos sets..... 36.230 Fruits frais.....	278.622 »
20 —	Maitai	3.393	39	Wellington	Nacres..... 1.543 k. Marchandises diverses.....	3.682 »
20 —	Cholita	306	66	Makatea	id. ....	22.618 »
22 —	Teauhaupéna	11	4	Tikehau	id. ....	1.445 »
22 —	Teaurépo	11	2	id.	id. ....	1.001 »
22 —	Heitara	7	3	id.	id. ....	6.398 »
22 —	Rereamanu	12	7	id.	id. ....	3.810 »
22 —	Tearoha	12	»	id.	id. ....	5.446 »
24 —	Talune (courrier de N <sup>lle</sup> -Zélande)	2.097	86	Auckland	Nacres..... 4.694 k. Marchandises diverses.	12.415 »
24 —	Tiare Apetahi	24	»	Iles-s.-le-Vent et Tuamotu	id. ....	23.384 »
27 —	Kamona	1.425	»	Westport	Sur lest.	»
28 —	Cholita	306	6	Makatea	Marchandises diverses.....	18.763 »
28 —	Toerau	44	»	Kaukura	id. ....	15.889 »
						587.914 »

# Extrait des Registres de l'Etat civil de la Commune de Papeete

## Mois de Janvier 1911

### 1° NAISSANCES

NOMS ET PRÉNOMS	DATE	SEXE	LIEU DE NAISSANCE	OBSERVATIONS
Maui, Aiori.	6 janv. 1911	masculin	Papeete	
Salmon, Tauraatua, Teheura, Alexandre	12 id.	id.	id.	
Hira, Tauraa.	13 id.	id.	id.	
Tuanaa, Teuramarua.	21 id.	féminin	id.	
Tiaore, Teriनावaharoa.	20 id.	masculin	id.	
Brinckfeldt, Alice.	21 id.	féminin	id.	
Tapotofarevani, Charles, Paul.	22 id.	masculin	id.	
Sandford, Marie, Mosia.	25 id.	id.	id.	
Tiare, Martine, Teuira.	29 id.	féminin	id.	

### 2° DÉCÈS

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ÉTAT CIVIL Epoux de... Veuf de... ou Célibataire	DATE DU DÉCÈS	DISTRICT	OBSERVATIONS
Tapea, Mauri.	47 ans	marié à Teupoo a Makea	7 janvier	Papeete	
Raiewold, Victorion	56 id.	»	7 id.	id.	
Maru, Teriitaumihau;	40 id.	»	9 id.	id.	
Tetuanui a Puahio.	17 id.	mariée	10 id.	id.	
Ridenet, Williams, (dit Hamau).	60 id.	marié	10 id.	id.	
Tapao, Maraihau	28 id.	célibataire	22 id.	id.	
Dame Vairaatoo a Tahitoe.	45 id.	épouse de Tua a Tiva	28 id.	id.	
Ange Lequerré.	»	enfant mort-né	31 id.	id.	

### 3° MARIAGES

NOM DE L'ÉPOUX	NOM DE L'ÉPOUSE	DATES	DISTRICT	OBSERVATIONS

NÉANT.

UNION STEAM SHIP COMPANY DE NOUVELLE-ZÉLANDE

Services entre la Nouvelle-Zélande, le Pacifique oriental et San Francisco.

Dates des départs du mois d'Octobre 1910 au mois de Juillet 1911

Sous réserve des changements qui pourront y être apportés sans notification.

VOYAGES D'ALLER

		AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE
Sydney : vapeurs correspondants. <i>Départ.</i>	Samedi...	1910 Octob. 15	..	1910 Nov. 12	..	1910 Déc. 10	..	1911 Janv. 7	..	1911 Fév. 4	..	1911 Mars 4	..	1911 Avril 1	..	1911 Avril 29 Mai 3	..	1911 Mai 27	..	1911 Juin 24	..	1911 Juillet 22	..
Wellington — <i>Arrivée.</i>	Mercredi.	19	..	16	..	14	..	11	..	8	..	8	..	5	..	31	..	28	..	26	..	26	..
Wellington..... <i>Départ.</i>	Mercredi.	19	..	16	..	14	..	11	..	8	..	8	..	5	..	31	..	28	..	26	..	26	..
Auckland..... <i>Arrivée.</i>	Vendredi.	21	..	18	..	16	..	13	..	10	..	10	..	7	..	5	..	30	..	28	..	28	..
— ..... <i>Départ.</i>	Samedi...	22	..	19	..	17	..	14	..	11	..	11	..	8	..	6	..	3	..	1	..	29	..
Auckland..... <i>Départ.</i>	Mardi....	..	25	..	22	..	20	..	17	..	14	..	14	..	11	..	9	..	6	..	4	..	..
* Rarotonga.....	Jendi....	27	..	24	..	22	..	19	..	16	..	16	..	13	..	11	..	8	..	6	..	3	..
* Rarotonga.....	Lundi....	..	31	..	28	..	26	..	23	..	20	..	20	..	17	..	15	..	12	..	10	..	..
* Raiatea.....	Mercredi.	..	2	..	30	..	28	..	25	..	22	..	22	..	19	..	17	..	14	..	12	..	..
* Papeete..... <i>Arrivée.</i>	Samedi...	29	..	26	..	24	..	21	..	18	..	18	..	15	..	13	..	10	..	8	..	5	..
— ..... <i>Départ.</i>	Dimanche	30	..	27	..	25	..	22	..	19	..	19	..	16	..	14	..	11	..	9	..	6	..
* Papeete..... <i>Arrivée.</i>	Jendi....	..	3	..	1	..	29	..	26	..	23	..	23	..	20	..	18	..	15	..	13	..	..
San Francisco... <i>Arrivée.</i>	Vendredi.	Nov. 11	..	Déc. 9	..	1911 Janv. 6	..	Fév. 3	..	Mars 3	..	31	..	28	..	26	..	23	..	21	..	18	..

VOYAGES DE RETOUR

		AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE	MAITAI	+ TALUNE	AORANGI	+ TALUNE
San Francisco... <i>Départ.</i>	Mercredi.	1910 Nov. 16	..	1910 Déc. 14	..	1911 Janv. 11	..	1911 Fév. 8	..	1911 Mars 8	..	1911 Avril 5	..	1911 Mai 3	..	1911 Juin 1	..	1911 Juin 28	..	1911 Juillet 26	..	1911 Août 23	..
* Papeete..... <i>Arrivée.</i>	Lundi....	28	..	26	..	23	..	20	..	20	..	17	..	15	..	12	..	10	..	7	..	4	..
— ..... <i>Départ.</i>	Mardi....	29	..	27	..	24	..	21	..	21	..	18	..	16	..	13	..	11	..	8	..	5	..
* Papeete..... <i>Départ.</i>	Vendredi.	..	4	..	2	..	30	..	27	..	24	..	24	..	21	..	19	..	16	..	14	..	..
* Raiatea..... <i>Départ.</i>	Samedi...	..	5	..	3	..	31	..	28	..	25	..	25	..	22	..	20	..	17	..	15	..	..
* Rarotonga..... <i>Départ.</i>	Jendi....	1	..	29	..	26	..	23	..	23	..	20	..	18	..	15	..	13	..	10	..	7	..
* Rarotonga..... <i>Départ.</i>	Mercredi.	..	11	..	7	..	1911 Janv. 4	..	Fév. 1	..	Mars 1	..	29	..	26	..	21	..	19	..	16	..	..
Auckland..... <i>Arrivée.</i>	Jendi....	..	17	..	15	..	12	..	9	..	9	..	6	..	4	..	1	..	29	..	27	..	..
Wellington..... <i>Arrivée.</i>	Jendi....	8	..	Janv. 5	..	Fév. 2	..	Mars 2	..	30	..	27	..	25	..	22	..	20	..	17	..	14	..
Transfert pour Sydney..... <i>Départ.</i>	Vendredi.	Déc. 9	..	Janv. 6	..	Fév. 3	..	Mars 3	..	Mars 31	..	Avril 28	..	Mai 26	..	Jun 23	..	Jullet 21	..	Août 18	..	Sept. 15	..
— ..... <i>Arrivée.</i>	Mardi....	13	..	10	..	7	..	4	..	1	..	2	..	30	..	27	..	25	..	22	..	19	..

\* Date de la localité (un jour de retard sur celle d'Australie). — + Vapeur des îles intermédiaires : Talune ou autre vapeur.  
 § Voyage facultatif pouvant être supprimé sans avis spécial.  
 Les vapeurs desservant les îles intermédiaires toucheront fréquemment à Aitutaki et Mangaia et un peu moins fréquemment à Huahine, Mauke et Atiu.

# Service postal

Marché des courriers pour l'Amérique et l'Europe et retour

DÉPART TOUS LES 36 JOURS.

SEJOUR DU PAQUEBOT A PAPEETE : 4 JOURS

ALLER Durée moyenne du trajet : 25 jours (1)				RETOUR Trajet variant de 25 à 32 jours (2)			
PAPEETE — DÉPART	SAN FRANCISCO — ARRIVÉE	NEW-YORK — ARRIVÉE	PARIS — ARRIVÉE APPROXIMATIVE	PARIS — DERNIER DÉPART	NEW-YORK — ARRIVÉE	SAN FRANCISCO — DÉPART	PAPEETE — ARRIVÉE
2 novemb. 1910	14 novemb. 1910	18 novemb. 1910	26 nov. 1910	Vendredi 9 décemb. 1910	Samedi 17 décemb. 1910	28 décemb. 1910	9 janv. 1911
8 décemb.	20 décemb.	24 décemb.	2 janv. 1911	20 janv. 1911	28 janv. 1911	2 février 1911	14 fév.
18 janvier 1911	30 janvier 1911	29 janvier 1911	6 fév.	24 février	4 mars	10 mars	22 mars
18 février	2 mars	6 mars	13 mars	31 mars	8 avril	15 avril	27 avril
26 mars	7 avril	11 avril	19 avril	5 mai	13 mai	21 mai	2 juin
1 <sup>er</sup> mai	13 mai	17 mai	25 mai	9 juin	17 juin	25 juin	11 juillet
6 juin	18 juin	22 juin	29 juin	21 juillet	29 juillet	6 août	18 août
19 juillet	31 juillet	4 août	11 août	25 août	2 septembre	11 septembre	23 sept.
22 août	3 septembre	7 septembre	14 sept.	29 septembre	7 octobre	17 octobre	29 octob.
27 septembre	9 octobre	13 octobre	20 octob.	3 novembre	11 novembre	22 novembre	4 décemb.
2 novembre	14 novembre	18 novembre	25 nov.	8 décembre	16 décembre	28 décembre	9 janv. 1911
8 décembre	20 décembre	24 décembre	1 <sup>er</sup> janv. 1912				

(1) Arrivés à New-York les courriers empruntent un des paquebots journallement en partance pour l'Europe et dont la traversée varie de 5 à 8 jours.

(2) Les correspondances de France pour Tahiti partant chaque samedi par la voie du Havre, un écart maximum de 7 jours peut se produire à San Francisco, entre l'arrivée et le départ de l'envoi de la dernière semaine.

Les envois, de Paris, des semaines précédentes, sont conservés à San Francisco jusqu'au départ du paquebot.

NOTA. — Le présent tableau, dressé spécialement pour le transport de la poste, ne peut être appliqué au voyage des agents de l'Administration allant de France à Tahiti, et vice-versa. Le tableau ci-après détermine les conditions de voyage des passagers.

## SERVICE DES PASSAGERS

Départ de Papeete pour San Francisco et vice-versa tous les 36 jours.

PAPEETE — DÉPART	SAN FRANCISCO — ARRIVÉE	NEW-YORK — Départ par paquebot français le jeudi à 10 heures du matin	PARIS — ARRIVÉE APPROXIMATIVE	PARIS — DERNIER DÉPART	NEW-YORK — ARRIVÉE	SAN FRANCISCO — DÉPART	PAPEETE — ARRIVÉE
2 novemb. 1910	14 novemb. 1910	24 novemb. 1910	2 déc. 1910	Vendredi 9 décemb. 1910	Samedi 17 décemb. 1910	28 décemb. 1910	9 janv. 1911
8 décembre	20 décemb.	29 décemb.	6 janv. 1911	21 janv. 1911	21 janv. 1911	2 février 1911	14 fév.
15 janvier 1911	25 janvier 1911	2 février 1911	10 février	24 février	4 mars	10 mars	22 mars
18 février	2 mars	9 mars	17 mars	31 mars	8 avril	15 avril	27 avril
26 mars	7 avril	20 avril	28 avril	5 mai	13 mai	21 mai	2 juin
1 <sup>er</sup> mai	13 mai	25 mai	2 juin	9 juin	17 juin	25 juin	11 juillet
6 juin	18 juin	29 juin	7 juillet	21 juillet	29 juillet	6 août	18 août
19 juillet	31 juillet	10 août	18 août	25 août	2 septembre	11 septembre	23 septemb.
22 août	3 septembre	14 septembre	22 septemb.	29 septembre	7 octobre	17 octobre	29 octob.
27 septembre	9 octobre	19 octobre	27 octobre	3 novembre	11 novembre	22 novembre	4 décemb.
2 novembre	14 novembre	23 novembre	1 <sup>er</sup> décemb.	8 décembre	16 décembre	28 décembre	9 janv. 1912
8 décembre	20 décembre	28 décembre	5 janv. 1912				